

全港公路單車賽 - 第二回合 (隊際計時賽) 及 2025 亞洲公路單車錦標賽元老組 - 個人計時賽選拔賽特別規則

Specific Regulations of Hong Kong Road Cycling Series – Series 2 (Team Time Trial) & 2025 Asian Road Cycling Championships – Master Category Selection Race (Individual Time Trial)

主辦機構

中國香港單車總會有限公司主辦

香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓 1015 室

電話：+852 2504 8173

傳真：+852 2834 3715

比賽當日電話: +852 6578 5636

電郵：info@cyclimg.org.hk 網頁：www.cyclimg.org.hk

Organization

Hong Kong Road Cycling Series & 2025 Asian Road Cycling Championships – Master Category Selection Race is organized by: The Cycling Association of Hong Kong, China Limited, Room 1015, Olympic House, No. 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, HKSAR.

Tel: +852 2504 8173

Fax: +852 2834 3715

Mobile on the day: +852 6824 8734

Email: info@cyclimg.org.hk, Website: www.cyclimg.org.hk

2024 年 11 月 10 日個人計時賽 及 隊際計時賽比賽根據國際自行車聯盟 (UCI) 的規定及以下提及之特別規則舉行。

The race will be held on 10 November 2024 under the Regulations of Union Cycliste Internationale (UCI) and the Specific Regulations of this event mentioned hereunder.

領隊會議定於 2024 年 11 月 7 日晚上七時正以線上視像型式進行。

The Technical Meeting is scheduled to be held online at 7:00 pm on November 7, 2024 (Thursday).

規則 1. ARTICLE 1.

賽事組別 Event Category

以下組別屬於 2025 亞洲公路單車錦標賽元老組 - 個人計時賽選拔賽項目：男子 35-39 歲、男子 40-44 歲、男子 45-49 歲、男子 50 歲或以上、女子 35-39 歲、女子 40-44 歲及女子 45-49 歲

以下組別屬於全港公路單車賽 - 第二回合 (隊際計時賽) 項目：公開組

The following race categories belongs to the 2025 Asian Road Cycling Championships – Master Category Selection Race (Individual Time Trial) : Men 35-39, Men 40-44, Men 45-49, Men 50 or Above, Women 35-39, Women 40-44 and Women 45-49.

The following race category belongs to the Hong Kong Road Cycling Series – Series 2 (Team Time Trial) : Open

規則 2. ARTICLE 2.

資格 Eligibility

所有參加者必須為中國香港單車總會 2024-2025 年度註冊會員。

All participants must be registered members of the Cycling Association of Hong Kong for the 2024-2025 season.

全港公路單車賽 - 第二回合 (隊際計時賽) 及 2025 亞洲公路單車錦標賽元老組 - 個人計時賽選拔賽特別規則

Specific Regulations of Hong Kong Road Cycling Series – Series 2 (Team Time Trial) & 2025 Asian Road Cycling Championships – Master Category Selection Race (Individual Time Trial)

規則 3. ARTICLE 3.

罰則 Penalties

所有處罰將根據國際單車聯盟 (UCI) 規定執行。

All penalties will be enforced in accordance with the regulations set forth by the Union Cycliste Internationale (UCI).

規則 4. ARTICLE 4.

成績 Results

在隊際計時賽中，將以第 4 名運動員經過終點線時間作為最終成績。

In the team time trial event, the final result will be based on the time when the fourth rider crosses the finish line.

運動員於完成賽事後，如以任何方向重覆越過終點線，將以第二次過線時間作最終成績，如重覆過線多於兩次，將被取消資格。

If a rider crosses the start/finish line for the second time from any direction after completing the race, the time of the second crossing will be considered for the final result. Crossing the start/finish line more than twice will result in disqualification.

規則 5. ARTICLE 5.

號碼布 Number Cloth

所有運動員必須在比賽開始前穿上比賽服飾，號碼布，掛上晶片及車架牌，以供裁判檢查。

Before the competition, all riders are required to wear their race attire, attach the race number cloth, and ensure the chips and bike frame plate are affixed for inspection by the commissaire.

規則 6. ARTICLE 6.

少年組齒輪比 Gear Ratio for Youth Rider

所有 16 歲或以下運動員齒輪比不應大於 7.93 米，運動員允許在是次比賽中鎖牙。

Riders aged 16 or below, the maximum gear ratio allowed is 7.93 meters. All riders in this age category are permitted to lock the cassette during this race.

規則 7. ARTICLE 7.

驗車 Bike Check

運動員必需於比賽前進行驗車，裁判在比賽期間將進行抽驗。比賽結束後，各組別前 7 名運動員必須前往驗車處進行驗車。

Riders are required to undergo a bike check before the race. Commissaires will conduct random checks during the race. Following the race, the top seven riders from each category must proceed to the designated bike check area for post-race inspections.

全港公路單車賽 - 第二回合 (隊際計時賽) 及 2025 亞洲公路單車錦標賽元老組 - 個人計時賽選拔賽特別規則

Specific Regulations of Hong Kong Road Cycling Series – Series 2 (Team Time Trial) & 2025 Asian Road Cycling Championships – Master Category Selection Race (Individual Time Trial)

規則 8. ARTICLE 8.

賽事車輛安排 Race vehicle arrangement

比賽期間將會有裁判電單車於賽道上。

There will be motorcycle commissaire on the course during the race.

規則 9. ARTICLE 9.

不設公共維修服務 No Neutral Service

大會不設公共維修車輛及器材支援，賽道亦不設維修站。

The event does not offer neutral service or equipment support, and there are no designated "Pit Zone" along the course.

規則 10. ARTICLE 10.

保護環境 Environmental Protection

賽事不設垃圾棄置區域，運動員不得隨意丟棄食物、背包、瓶子、衣物等物品。他們不得將任何物品投擲到賽道上。

There are no designated "Litter Zones" for the event. Riders are prohibited from discarding food, backpacks, bottles, clothing, etc., and from throwing any items onto the track.

規則 11. ARTICLE 11.

尾隨 Drafting

在隊際計時賽中，不同隊伍的運動員不可互相尾隨。

在個人計時賽中，運動員不可互相尾隨

首次違規的隊伍或運動員將收到警告，並必須立即停止尾隨。再違者將根據罰則判罰加時

In team time trial events, riders from different teams are not allowed to draft each other.

In individual time trial events, riders are not allowed to draft each other.

Initially, a warning will be given to the team or rider in violation, and they must stop drafting immediately.

Repeat violations will result in time penalties.

規則 12. ARTICLE 12.

運動員在追上另一位運動員時，應保持至少 2 米的橫向間隔。

在超過 1 公里後，被追上的運動員應該至少與另一位運動員保持 25 米的間隔。

如有必要，裁判員應強制騎手保持 2 米的橫向間隔和分別保持 25 米的距離，而不影響處罰標準所規定的處罰。

A rider, upon catching up with another shall leave a lateral gap of at least 2 meters between himself and the other rider. After 1 km, the rider caught up shall ride at least 25 m away from the other. If necessary, the commissaire shall force the riders to leave the 2 meter lateral gap and the distance of 25 meters respectively, without prejudice to the penalties provided for in the scale of penalties (article 2.12.007).

全港公路單車賽 - 第二回合 (隊際計時賽) 及 2025 亞洲公路單車錦標賽元老組 - 個人計時賽選拔賽特別規則

Specific Regulations of Hong Kong Road Cycling Series – Series 2 (Team Time Trial) & 2025 Asian Road Cycling Championships – Master Category Selection Race (Individual Time Trial)

規則 13. ARTICLE 13.

落後運動員 Lagging Riders

在隊際計時賽中，落後於自己隊伍的運動員將被淘汰。經過終點線後，運動員必須從左側離開賽道，以避免影響其他選手。

During the team time trial event, riders who lag behind their team will be eliminated. After crossing the finish line, riders must exit the track on the left side to avoid affecting other competitors.

規則 14. ARTICLE 14.

頒獎儀式 Prize Ceremony

所有得獎運動員將根據名次及組別，參加頒獎儀式、新聞發佈會或相關活動。出席頒獎禮時運動員需穿著比賽服裝參加。運動員未能出席頒獎儀式將按照國際自盟(UCI)第 12.1.040 項罰款：CHF100 及沒收獎金及獎品。

All riders concerned shall, in accordance with their placing, classifications and performances, participate in official ceremonies, press conference and prize presentation ceremony. Riders shall appear at official ceremonies wearing competition clothing. Failed to attend the official ceremonies will be subjected to fine: CHF100 and forfeiture of prizes as per UCI article 12.1.040.

規則 15. ARTICLE 15.

交通管制 Traffic Control

所有車輛不得停泊在起/終點、停車場通道及鄰近屋苑出入口地方造成阻礙，凡違反者將立刻被取消比賽資格，而有關屬隊或個人會員資料將提交單車總會紀律委員會研究，涉事者有可能導致在未來中國香港單車總會賽事中被停賽。此外，除工作人員和裁判車輛外，比賽期間不允許車輛行駛。任何情況下，凡違反者將會被取消比賽資格及犯規的車輛需立即駛離比賽場地。

Parking is strictly prohibited in areas obstructing the start/finish point, access to the car park, nearby residential roads, and must not impede any course access. Non-compliance will result in immediate disqualification from the race. The team/rider's details will be reported to the Road Committee of CAHK, possibly leading to a suspension from participating in future CAHK races. Additionally, apart from official and commissaire vehicles, no other vehicles are permitted on the race course. Failure to adhere to these guidelines will result in immediate disqualification from the race and the vehicle's exclusion from the venue for the race's duration.

所有參加者無論在任何情況下必須遵守交通法例，違者將立刻被取消比賽資格。

All participants in the competition must fully comply with the provisions of the Road Traffic Ordinance. Failure to comply under any circumstances will result in immediate disqualification from the race.

運動員不得在賽道上熱身

Riders are not allowed to warm up on the track.

全港公路單車賽 - 第二回合 (隊際計時賽) 及 2025 亞洲公路單車錦標賽元老組 - 個人計時賽選拔賽特別規則

Specific Regulations of Hong Kong Road Cycling Series – Series 2 (Team Time Trial) & 2025 Asian Road Cycling Championships – Master Category Selection Race (Individual Time Trial)

規則 16. ARTICLE 16.

特殊情況 Special Circumstances

如比賽於特殊情況下受到干擾，大會及裁判團將根據當前情況為受影響的運動員作出適當安排。

In the event of a race being disrupted under special circumstances, the organizers and the panel of judges will make appropriate arrangements for the affected athletes based on the current situation.

規則 17. ARTICLE 17.

其他 Miscellaneous

運動員於完成賽事後，如以任何方向重覆越過終點線，將以第二次過線時間作最終成績，如重覆過線多於兩次，將被取消資格。

If a rider crosses the start/finish line for the second time from any direction after completing the race, the time of the second crossing will be considered for the final result. Crossing the start/finish line more than twice will result in disqualification.

屬隊隊員於比賽時必須穿著該年度的註冊屬隊隊服，如違反規定一切按 UCI 罰則判罰，裁判長保留最終決定權

Affiliated club members must wear their registered team jersey, anyone disobeying the rule will be penalized according to UCI regulations, Chief Commissaire reserves the right of final decision.

裁判團謹啟

Commissaire Panel

Version 1.1 20241105